UENO Toshihiko; uenot_gosudarstvo@yahoo.co.jp; http://www.geocities.jp/collegelife9354/index.html

Тема 4	学生番号		名　前	

1. 以下のロシア語を日本語に直してください。［5×4＝20 点］

(1) бюрократические барьеры _____

(2) инвестиционная привлекательность _____

(3) предприниматель _____

(4) спад мировой экономики _____

2. 以下のロシア語の文を日本語に訳してください。［20×4＝80 点］

(1) Если Китай демонстративно переоценили, то Западную Европу «обидели».

_____

_____

(2) Если к России инвесторы обычно относились сдержанно, то в нынешнем году она стала одним из фаворитов. _____

_____

_____

(3) На этом фоне молодцом смотрится российский индикатор. _____

_____

_____

(4) Несоответствие количества желающих инвестировать в Китай и объёма реальных инвестиций в Китай аналитик «Капитал» объяснил тем, что в Китай иностранному бизнесу прийти не так просто. _____

_____

_____

_____

_____